

| DE                                                                         | Produkt | UK                                                                       | Product | AT                                                                         | Produkt | VITOCAL 250-S<br>HAWB-M-AC 252.A10 |
|----------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------|
| <b>Niedertemperaturanwendung bei durchschnittlichen Klimaverhältnissen</b> |         | <b>Low temperature applications under average climatic conditions</b>    |         | <b>Niedertemperaturanwendung bei durchschnittlichen Klimaverhältnissen</b> |         |                                    |
| Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse                     |         | Seasonal central heating energy efficiency class                         |         | Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse                     |         | A++                                |
| Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz                           |         | Seasonal central heating energy efficiency                               |         | Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz                           |         | 160 %                              |
| Wärmenennleistung                                                          |         | Rated heating output                                                     |         | Wärmenennleistung                                                          |         | 10 kW                              |
| Jährlicher Energieverbrauch                                                |         | Annual energy consumption                                                |         | Jährlicher Energieverbrauch                                                |         | 4886 kWh                           |
| <b>Mitteltemperaturanwendung bei durchschnittlichen Klimaverhältnissen</b> |         | <b>Medium temperature applications under average climatic conditions</b> |         | <b>Mitteltemperaturanwendung bei durchschnittlichen Klimaverhältnissen</b> |         |                                    |
| Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse                     |         | Seasonal central heating energy efficiency class                         |         | Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse                     |         | A+                                 |
| Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz                           |         | Seasonal central heating energy efficiency                               |         | Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz                           |         | 121 %                              |
| Wärmenennleistung                                                          |         | Rated heating output                                                     |         | Wärmenennleistung                                                          |         | 9 kW                               |
| Jährlicher Energieverbrauch                                                |         | Annual energy consumption                                                |         | Jährlicher Energieverbrauch                                                |         | 5915 kWh                           |
| <b>Niedertemperaturanwendung bei kälteren Klimaverhältnissen</b>           |         | <b>Low temperature applications under colder climatic conditions</b>     |         | <b>Niedertemperaturanwendung bei kälteren Klimaverhältnissen</b>           |         |                                    |
| Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz                           |         | Seasonal central heating energy efficiency                               |         | Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz                           |         | 125 %                              |
| Wärmenennleistung                                                          |         | Rated heating output                                                     |         | Wärmenennleistung                                                          |         | 10 kW                              |
| Jährlicher Energieverbrauch                                                |         | Annual energy consumption                                                |         | Jährlicher Energieverbrauch                                                |         | 7417 kWh                           |
| <b>Mitteltemperaturanwendung bei kälteren Klimaverhältnissen</b>           |         | <b>Medium temperature applications under colder climatic conditions</b>  |         | <b>Mitteltemperaturanwendung bei kälteren Klimaverhältnissen</b>           |         |                                    |
| Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz                           |         | Seasonal central heating energy efficiency                               |         | Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz                           |         | 101 %                              |
| Wärmenennleistung                                                          |         | Rated heating output                                                     |         | Wärmenennleistung                                                          |         | 13 kW                              |
| Jährlicher Energieverbrauch                                                |         | Annual energy consumption                                                |         | Jährlicher Energieverbrauch                                                |         | 12233 kWh                          |
| <b>Niedertemperaturanwendung bei wärmeren Klimaverhältnissen</b>           |         | <b>Low temperature applications under warmer climatic conditions</b>     |         | <b>Niedertemperaturanwendung bei wärmeren Klimaverhältnissen</b>           |         |                                    |
| Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz                           |         | Seasonal central heating energy efficiency                               |         | Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz                           |         | 249 %                              |
| Wärmenennleistung                                                          |         | Rated heating output                                                     |         | Wärmenennleistung                                                          |         | 5 kW                               |
| Jährlicher Energieverbrauch                                                |         | Annual energy consumption                                                |         | Jährlicher Energieverbrauch                                                |         | 1095 kWh                           |
| <b>Mitteltemperaturanwendung bei wärmeren Klimaverhältnissen</b>           |         | <b>Medium temperature applications under warmer climatic conditions</b>  |         | <b>Mitteltemperaturanwendung bei wärmeren Klimaverhältnissen</b>           |         |                                    |
| Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz                           |         | Seasonal central heating energy efficiency                               |         | Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz                           |         | 189 %                              |
| Wärmenennleistung                                                          |         | Rated heating output                                                     |         | Wärmenennleistung                                                          |         | 5 kW                               |
| Jährlicher Energieverbrauch                                                |         | Annual energy consumption                                                |         | Jährlicher Energieverbrauch                                                |         | 1554 kWh                           |
| <b>Schalleistungspegel</b>                                                 |         | <b>Sound power level</b>                                                 |         | <b>Schalleistungspegel</b>                                                 |         |                                    |
| Außen                                                                      |         | Outdoors                                                                 |         | Außen                                                                      |         | 58 dB                              |
| Innen                                                                      |         | Indoors                                                                  |         | Innen                                                                      |         | 30 dB                              |



**VITOCAL 250-S**

Produktdatenblatt Energieeffizienzklasse  
Product datasheet, energy efficiency category

Raumheizgerät mit Wärmepumpe  
Heat pump space heater

| BE<br>FR                                                                        | Produit | BE<br>NL                                                                  | Product | CY                                                                 | Προϊόν | VITOCAL 250-S<br>HAWB-M-AC 252.A10 |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------|
| <b>Application basse température pour des conditions climatiques moyennes</b>   |         | <b>Lagetemperatuuroepassing bij gemiddelde klimaatverhoudingen</b>        |         | <b>Εφαρμογή χαμηλής θερμοκρασίας σε μέσες κλιματικές συνθήκες</b>  |        |                                    |
| Classe d'efficacité énergétique saisonnière du chauffage des pièces             |         | Jaarafhankelijke kamerverwarmings-energie-efficiëntieklasse               |         | Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης ανάλογα την εποχή         |        | A++                                |
| Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des pièces                      |         | Jaarafhankelijke kamerverwarmings-energie-efficiëntie                     |         | Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης ανάλογα την εποχή                     |        | 160 %                              |
| Puissance calorifique nominale                                                  |         | Warmtevermogen                                                            |         | Ονομαστική θερμική ισχύς                                           |        | 10 kW                              |
| Consommation d'énergie annuelle                                                 |         | Jaarlijks energieverbruik                                                 |         | Ετήσια κατανάλωση ενέργειας                                        |        | 4886 kWh                           |
| <b>Application température moyenne pour des conditions climatiques moyennes</b> |         | <b>Gemiddelde temperatuuroepassing bij gemiddelde klimaatverhoudingen</b> |         | <b>Εφαρμογή μέσης θερμοκρασίας σε μέσες κλιματικές συνθήκες</b>    |        |                                    |
| Classe d'efficacité énergétique saisonnière du chauffage des pièces             |         | Jaarafhankelijke kamerverwarmings-energie-efficiëntieklasse               |         | Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης ανάλογα την εποχή         |        | A+                                 |
| Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des pièces                      |         | Jaarafhankelijke kamerverwarmings-energie-efficiëntie                     |         | Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης ανάλογα την εποχή                     |        | 121 %                              |
| Puissance calorifique nominale                                                  |         | Warmtevermogen                                                            |         | Ονομαστική θερμική ισχύς                                           |        | 9 kW                               |
| Consommation d'énergie annuelle                                                 |         | Jaarlijks energieverbruik                                                 |         | Ετήσια κατανάλωση ενέργειας                                        |        | 5915 kWh                           |
| <b>Application basse température pour des conditions climatiques froides</b>    |         | <b>Lagetemperatuuroepassing bij koudere klimaatverhoudingen</b>           |         | <b>Εφαρμογή χαμηλής θερμοκρασίας σε ψυχρές κλιματικές συνθήκες</b> |        |                                    |
| Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des pièces                      |         | Jaarafhankelijke kamerverwarmings-energie-efficiëntie                     |         | Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης ανάλογα την εποχή                     |        | 125 %                              |
| Puissance calorifique nominale                                                  |         | Warmtevermogen                                                            |         | Ονομαστική θερμική ισχύς                                           |        | 10 kW                              |
| Consommation d'énergie annuelle                                                 |         | Jaarlijks energieverbruik                                                 |         | Ετήσια κατανάλωση ενέργειας                                        |        | 7417 kWh                           |
| <b>Application température moyenne pour des conditions climatiques froides</b>  |         | <b>Gemiddelde temperatuuroepassing bij koudere klimaatverhoudingen</b>    |         | <b>Εφαρμογή μέσης θερμοκρασίας σε ψυχρές κλιματικές συνθήκες</b>   |        |                                    |
| Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des pièces                      |         | Jaarafhankelijke kamerverwarmings-energie-efficiëntie                     |         | Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης ανάλογα την εποχή                     |        | 101 %                              |
| Puissance calorifique nominale                                                  |         | Warmtevermogen                                                            |         | Ονομαστική θερμική ισχύς                                           |        | 13 kW                              |
| Consommation d'énergie annuelle                                                 |         | Jaarlijks energieverbruik                                                 |         | Ετήσια κατανάλωση ενέργειας                                        |        | 12233 kWh                          |
| <b>Application basse température pour des conditions climatiques chaudes</b>    |         | <b>Lagetemperatuuroepassing bij warmere klimaatverhoudingen</b>           |         | <b>Εφαρμογή χαμηλής θερμοκρασίας σε θερμές κλιματικές συνθήκες</b> |        |                                    |
| Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des pièces                      |         | Jaarafhankelijke kamerverwarmings-energie-efficiëntie                     |         | Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης ανάλογα την εποχή                     |        | 249 %                              |
| Puissance calorifique nominale                                                  |         | Warmtevermogen                                                            |         | Ονομαστική θερμική ισχύς                                           |        | 5 kW                               |
| Consommation d'énergie annuelle                                                 |         | Jaarlijks energieverbruik                                                 |         | Ετήσια κατανάλωση ενέργειας                                        |        | 1095 kWh                           |
| <b>Application température moyenne pour des conditions climatiques chaudes</b>  |         | <b>Gemiddelde temperatuuroepassing bij warmere klimaatverhoudingen</b>    |         | <b>Εφαρμογή μέσης θερμοκρασίας σε θερμές κλιματικές συνθήκες</b>   |        |                                    |
| Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des pièces                      |         | Jaarafhankelijke kamerverwarmings-energie-efficiëntie                     |         | Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης ανάλογα την εποχή                     |        | 189 %                              |
| Puissance calorifique nominale                                                  |         | Warmtevermogen                                                            |         | Ονομαστική θερμική ισχύς                                           |        | 5 kW                               |
| Consommation d'énergie annuelle                                                 |         | Jaarlijks energieverbruik                                                 |         | Ετήσια κατανάλωση ενέργειας                                        |        | 1554 kWh                           |
| <b>Niveau de puissance acoustique</b>                                           |         | <b>Geluidsvermogensniveau</b>                                             |         | <b>Στάθμη ηχητικής ισχύος</b>                                      |        |                                    |
| Extérieur                                                                       |         | Buiten                                                                    |         | Εξωτερικά                                                          |        | 58 dB                              |
| Intérieur                                                                       |         | Binnen                                                                    |         | Εσωτερικά                                                          |        | 30 dB                              |

**VITOCAL 250-S**

**Produktdatenblatt Energieeffizienzklasse**  
 Product datasheet, energy efficiency category

Raumheizgerät mit Wärmepumpe  
 Heat pump space heater

| CZ                                                                       | Výrobek | DK                                                                      | Produkt | EE                                                                      | Toode | VITOCAL 250-S<br>HAWB-M-AC 252.A10 |
|--------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------|
| <b>Aplikace nízké teploty při průměrných klimatických podmínkách</b>     |         | <b>Anvendelse ved lav temperatur ved gennemsnitlige klimaforhold</b>    |         | <b>Rakendamine madalal temperatuuril keskmistes kliimatingimustes</b>   |       |                                    |
| Třída energetické účinnosti vytápění místností závislá na roční době     |         | Energieffektivitetsklasse for årstidsbetinget rumopvarmning             |         | Aastajast tingitud ruumikütte energiatõhususklass                       |       | A++                                |
| Energetická účinnost vytápění místností závislá na roční době            |         | Energieffektivitet for årstidsbetinget rumopvarmning                    |         | Aastajast tingitud ruumikütte energiatõhusus                            |       | 160 %                              |
| Jmenovitý tepelný výkon                                                  |         | Nominel varmeydelse                                                     |         | Nimisoojusvõimsus                                                       |       | 10 kW                              |
| Roční spotřeba energie                                                   |         | Årligt energiforbrug                                                    |         | Aastane energiakulu                                                     |       | 4886 kWh                           |
| <b>Aplikace střední teploty při průměrných klimatických podmínkách</b>   |         | <b>Anvendelse ved middel temperatur ved gennemsnitlige klimaforhold</b> |         | <b>Rakendamine keskmisel temperatuuril keskmistes kliimatingimustes</b> |       |                                    |
| Třída energetické účinnosti vytápění místností závislá na roční době     |         | Energieffektivitetsklasse for årstidsbetinget rumopvarmning             |         | Aastajast tingitud ruumikütte energiatõhususklass                       |       | A+                                 |
| Energetická účinnost vytápění místností závislá na roční době            |         | Energieffektivitet for årstidsbetinget rumopvarmning                    |         | Aastajast tingitud ruumikütte energiatõhusus                            |       | 121 %                              |
| Jmenovitý tepelný výkon                                                  |         | Nominel varmeydelse                                                     |         | Nimisoojusvõimsus                                                       |       | 9 kW                               |
| Roční spotřeba energie                                                   |         | Årligt energiforbrug                                                    |         | Aastane energiakulu                                                     |       | 5915 kWh                           |
| <b>Aplikace nízké teploty při chladnějších klimatických podmínkách</b>   |         | <b>Anvendelse ved lav temperatur ved koldere klimaforhold</b>           |         | <b>Rakendamine madalal temperatuuril külmemates kliimatingimustes</b>   |       |                                    |
| Energetická účinnost vytápění místností závislá na roční době            |         | Energieffektivitet for årstidsbetinget rumopvarmning                    |         | Aastajast tingitud ruumikütte energiatõhusus                            |       | 125 %                              |
| Jmenovitý tepelný výkon                                                  |         | Nominel varmeydelse                                                     |         | Nimisoojusvõimsus                                                       |       | 10 kW                              |
| Roční spotřeba energie                                                   |         | Årligt energiforbrug                                                    |         | Aastane energiakulu                                                     |       | 7417 kWh                           |
| <b>Aplikace střední teploty při chladnějších klimatických podmínkách</b> |         | <b>Anvendelse ved middel temperatur ved koldere klimaforhold</b>        |         | <b>Rakendamine keskmisel temperatuuril külmemates kliimatingimustes</b> |       |                                    |
| Energetická účinnost vytápění místností závislá na roční době            |         | Energieffektivitet for årstidsbetinget rumopvarmning                    |         | Aastajast tingitud ruumikütte energiatõhusus                            |       | 101 %                              |
| Jmenovitý tepelný výkon                                                  |         | Nominel varmeydelse                                                     |         | Nimisoojusvõimsus                                                       |       | 13 kW                              |
| Roční spotřeba energie                                                   |         | Årligt energiforbrug                                                    |         | Aastane energiakulu                                                     |       | 12233 kWh                          |
| <b>Aplikace nízké teploty při teplejších klimatických podmínkách</b>     |         | <b>Anvendelse ved lav temperatur ved varmere klimaforhold</b>           |         | <b>Rakendamine madalal temperatuuril soojemates kliimatingimustes</b>   |       |                                    |
| Energetická účinnost vytápění místností závislá na roční době            |         | Energieffektivitet for årstidsbetinget rumopvarmning                    |         | Aastajast tingitud ruumikütte energiatõhusus                            |       | 249 %                              |
| Jmenovitý tepelný výkon                                                  |         | Nominel varmeydelse                                                     |         | Nimisoojusvõimsus                                                       |       | 5 kW                               |
| Roční spotřeba energie                                                   |         | Årligt energiforbrug                                                    |         | Aastane energiakulu                                                     |       | 1095 kWh                           |
| <b>Aplikace střední teploty při teplejších klimatických podmínkách</b>   |         | <b>Anvendelse ved middel temperatur ved varmere klimaforhold</b>        |         | <b>Rakendamine keskmisel temperatuuril soojemates kliimatingimustes</b> |       |                                    |
| Energetická účinnost vytápění místností závislá na roční době            |         | Energieffektivitet for årstidsbetinget rumopvarmning                    |         | Aastajast tingitud ruumikütte energiatõhusus                            |       | 189 %                              |
| Jmenovitý tepelný výkon                                                  |         | Nominel varmeydelse                                                     |         | Nimisoojusvõimsus                                                       |       | 5 kW                               |
| Roční spotřeba energie                                                   |         | Årligt energiforbrug                                                    |         | Aastane energiakulu                                                     |       | 1554 kWh                           |
| <b>Hladina akustického výkonu</b>                                        |         | <b>Lydtrykniveau</b>                                                    |         | <b>Müratase</b>                                                         |       |                                    |
| Vnější                                                                   |         | Ude                                                                     |         | Väljas                                                                  |       | 58 dB                              |
| Vnitřní                                                                  |         | Inde                                                                    |         | Sees                                                                    |       | 30 dB                              |

**VITOCAL 250-S**

Produktdatenblatt Energieeffizienzklasse  
Product datasheet, energy efficiency category

Raumheizgerät mit Wärmepumpe  
Heat pump space heater

| EL                                                                 | Προϊόν | ES                                                                  | Producto | FI                                                                   | Tuote | VITOCAL 250-S<br>HAWB-M-AC 252.A10 |
|--------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------|
| <b>Εφαρμογή χαμηλής θερμοκρασίας σε μέσες κλιματικές συνθήκες</b>  |        | <b>Empleo a baja temperatura en condiciones climáticas medias</b>   |          | <b>Matalalämpötilasovellus keskimääräisissä ilmasto-olosuhteissa</b> |       |                                    |
| Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης ανάλογα την εποχή         |        | Clase de eficiencia energética estacional de la calefacción         |          | Vuodenajasta riippuva huonelämmityksen energiatehokkuusluokka        |       | A++                                |
| Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης ανάλογα την εποχή                     |        | Eficiencia energética estacional de la calefacción                  |          | Vuodenajasta riippuva huonelämmityksen energiatehokkuus              |       | 160 %                              |
| Ονομαστική θερμική ισχύς                                           |        | Potencia térmica útil                                               |          | Nimellislämpöteho                                                    |       | 10 kW                              |
| Ετήσια κατανάλωση ενέργειας                                        |        | Consumo de energía anual                                            |          | Vuosittainen energiankulutus                                         |       | 4886 kWh                           |
| <b>Εφαρμογή μέσης θερμοκρασίας σε μέσες κλιματικές συνθήκες</b>    |        | <b>Empleo a temperatura media en condiciones climáticas medias</b>  |          | <b>Keskilämpötilasovellus keskimääräisissä ilmasto-olosuhteissa</b>  |       |                                    |
| Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης ανάλογα την εποχή         |        | Clase de eficiencia energética estacional de la calefacción         |          | Vuodenajasta riippuva huonelämmityksen energiatehokkuusluokka        |       | A+                                 |
| Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης ανάλογα την εποχή                     |        | Eficiencia energética estacional de la calefacción                  |          | Vuodenajasta riippuva huonelämmityksen energiatehokkuus              |       | 121 %                              |
| Ονομαστική θερμική ισχύς                                           |        | Potencia térmica útil                                               |          | Nimellislämpöteho                                                    |       | 9 kW                               |
| Ετήσια κατανάλωση ενέργειας                                        |        | Consumo de energía anual                                            |          | Vuosittainen energiankulutus                                         |       | 5915 kWh                           |
| <b>Εφαρμογή χαμηλής θερμοκρασίας σε ψυχρές κλιματικές συνθήκες</b> |        | <b>Empleo a baja temperatura en condiciones climáticas frías</b>    |          | <b>Matalalämpötilasovellus kylmemmissä ilmasto-olosuhteissa</b>      |       |                                    |
| Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης ανάλογα την εποχή                     |        | Eficiencia energética estacional de la calefacción                  |          | Vuodenajasta riippuva huonelämmityksen energiatehokkuus              |       | 125 %                              |
| Ονομαστική θερμική ισχύς                                           |        | Potencia térmica útil                                               |          | Nimellislämpöteho                                                    |       | 10 kW                              |
| Ετήσια κατανάλωση ενέργειας                                        |        | Consumo de energía anual                                            |          | Vuosittainen energiankulutus                                         |       | 7417 kWh                           |
| <b>Εφαρμογή μέσης θερμοκρασίας σε ψυχρές κλιματικές συνθήκες</b>   |        | <b>Empleo a temperatura media en condiciones climáticas frías</b>   |          | <b>Keskilämpötilasovellus kylmemmissä ilmasto-olosuhteissa</b>       |       |                                    |
| Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης ανάλογα την εποχή                     |        | Eficiencia energética estacional de la calefacción                  |          | Vuodenajasta riippuva huonelämmityksen energiatehokkuus              |       | 101 %                              |
| Ονομαστική θερμική ισχύς                                           |        | Potencia térmica útil                                               |          | Nimellislämpöteho                                                    |       | 13 kW                              |
| Ετήσια κατανάλωση ενέργειας                                        |        | Consumo de energía anual                                            |          | Vuosittainen energiankulutus                                         |       | 12233 kWh                          |
| <b>Εφαρμογή χαμηλής θερμοκρασίας σε θερμές κλιματικές συνθήκες</b> |        | <b>Empleo a baja temperatura en condiciones climáticas cálidas</b>  |          | <b>Matalalämpötilasovellus lämpimämissä ilmasto-olosuhteissa</b>     |       |                                    |
| Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης ανάλογα την εποχή                     |        | Eficiencia energética estacional de la calefacción                  |          | Vuodenajasta riippuva huonelämmityksen energiatehokkuus              |       | 249 %                              |
| Ονομαστική θερμική ισχύς                                           |        | Potencia térmica útil                                               |          | Nimellislämpöteho                                                    |       | 5 kW                               |
| Ετήσια κατανάλωση ενέργειας                                        |        | Consumo de energía anual                                            |          | Vuosittainen energiankulutus                                         |       | 1095 kWh                           |
| <b>Εφαρμογή μέσης θερμοκρασίας σε θερμές κλιματικές συνθήκες</b>   |        | <b>Empleo a temperatura media en condiciones climáticas cálidas</b> |          | <b>Keskilämpötilasovellus lämpimämissä ilmasto-olosuhteissa</b>      |       |                                    |
| Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης ανάλογα την εποχή                     |        | Eficiencia energética estacional de la calefacción                  |          | Vuodenajasta riippuva huonelämmityksen energiatehokkuus              |       | 189 %                              |
| Ονομαστική θερμική ισχύς                                           |        | Potencia térmica útil                                               |          | Nimellislämpöteho                                                    |       | 5 kW                               |
| Ετήσια κατανάλωση ενέργειας                                        |        | Consumo de energía anual                                            |          | Vuosittainen energiankulutus                                         |       | 1554 kWh                           |
| <b>Στάθμη ηχητικής ισχύος</b>                                      |        | <b>Nivel sonoro</b>                                                 |          | <b>Äänitehotaso</b>                                                  |       |                                    |
| Εξωτερικά                                                          |        | Exterior                                                            |          | Ulkona                                                               |       | 58 dB                              |
| Εσωτερικά                                                          |        | Interior                                                            |          | Sisällä                                                              |       | 30 dB                              |

**VITOCAL 250-S**
**Produktdatenblatt Energieeffizienzklasse**

Product datasheet, energy efficiency category

Raumheizgerät mit Wärmepumpe

Heat pump space heater

| FR | Produit                                                                               | HR | Proizvod                                                                  | HU | Termék                                                                    | VITOCAL 250-S<br>HAWB-M-AC 252.A10 |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|    | <b>Application à basse température dans les conditions climatiques moyennes</b>       |    | <b>Primjena za niske temperature pri prosječnim klimatskim uvjetima</b>   |    | <b>Alacsony hőmérsékletű rendszer átlagos éghajlati viszonyok esetén</b>  |                                    |
|    | Classe d'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage                         |    | Energetski razred grijanja prostora uvjetovan godišnjim dobima            |    | Évszaktól függő fűtési energiahatékonysági osztály                        | A++                                |
|    | Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage                                  |    | Energetska učinkovitost grijanja prostora uvjetovana godišnjim dobima     |    | Évszaktól függő fűtési energiahatékonyság                                 | 160 %                              |
|    | Puissance thermique nominale                                                          |    | Nazivni toplinski učin                                                    |    | Névleges hőteljesítmény                                                   | 10 kW                              |
|    | Consommation annuelle d'énergie                                                       |    | Godišnja potrošnja energije                                               |    | Éves energiafelhasználás                                                  | 4886 kWh                           |
|    | <b>Application à moyenne température dans les conditions climatiques moyennes</b>     |    | <b>Primjena za srednje temperature pri prosječnim klimatskim uvjetima</b> |    | <b>Közepes hőmérsékletű rendszer átlagos éghajlati viszonyok esetén</b>   |                                    |
|    | Classe d'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage                         |    | Energetski razred grijanja prostora uvjetovan godišnjim dobima            |    | Évszaktól függő fűtési energiahatékonysági osztály                        | A+                                 |
|    | Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage                                  |    | Energetska učinkovitost grijanja prostora uvjetovana godišnjim dobima     |    | Évszaktól függő fűtési energiahatékonyság                                 | 121 %                              |
|    | Puissance thermique nominale                                                          |    | Nazivni toplinski učin                                                    |    | Névleges hőteljesítmény                                                   | 9 kW                               |
|    | Consommation annuelle d'énergie                                                       |    | Godišnja potrošnja energije                                               |    | Éves energiafelhasználás                                                  | 5915 kWh                           |
|    | <b>Application à basse température dans les conditions climatiques plus froides</b>   |    | <b>Primjena za niske temperature pri hladnijim klimatskim uvjetima</b>    |    | <b>Alacsony hőmérsékletű rendszer hidegebb éghajlati viszonyok esetén</b> |                                    |
|    | Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage                                  |    | Energetska učinkovitost grijanja prostora uvjetovana godišnjim dobima     |    | Évszaktól függő fűtési energiahatékonyság                                 | 125 %                              |
|    | Puissance thermique nominale                                                          |    | Nazivni toplinski učin                                                    |    | Névleges hőteljesítmény                                                   | 10 kW                              |
|    | Consommation d'énergie annuelle                                                       |    | Godišnja potrošnja energije                                               |    | Éves energiafelhasználás                                                  | 7417 kWh                           |
|    | <b>Application à moyenne température dans les conditions climatiques plus froides</b> |    | <b>Primjena za srednje temperature pri hladnijim klimatskim uvjetima</b>  |    | <b>Közepes hőmérsékletű rendszer hidegebb éghajlati viszonyok esetén</b>  |                                    |
|    | Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage                                  |    | Energetska učinkovitost grijanja prostora uvjetovana godišnjim dobima     |    | Évszaktól függő fűtési energiahatékonyság                                 | 101 %                              |
|    | Puissance thermique nominale                                                          |    | Nazivni toplinski učin                                                    |    | Névleges hőteljesítmény                                                   | 13 kW                              |
|    | Consommation annuelle d'énergie                                                       |    | Godišnja potrošnja energije                                               |    | Éves energiafelhasználás                                                  | 12233 kWh                          |
|    | <b>Application à basse température dans les conditions climatiques plus chaudes</b>   |    | <b>Primjena za niske temperature pri toplijim klimatskim uvjetima</b>     |    | <b>Alacsony hőmérsékletű rendszer melegebb éghajlati viszonyok esetén</b> |                                    |
|    | Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage                                  |    | Energetska učinkovitost grijanja prostora uvjetovana godišnjim dobima     |    | Évszaktól függő fűtési energiahatékonyság                                 | 249 %                              |
|    | Puissance thermique nominale                                                          |    | Nazivni toplinski učin                                                    |    | Névleges hőteljesítmény                                                   | 5 kW                               |
|    | Consommation annuelle d'énergie                                                       |    | Godišnja potrošnja energije                                               |    | Éves energiafelhasználás                                                  | 1095 kWh                           |
|    | <b>Application à moyenne température dans les conditions climatiques plus chaudes</b> |    | <b>Primjena za srednje temperature pri toplijim klimatskim uvjetima</b>   |    | <b>Közepes hőmérsékletű rendszer melegebb éghajlati viszonyok esetén</b>  |                                    |
|    | Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage                                  |    | Energetska učinkovitost grijanja prostora uvjetovana godišnjim dobima     |    | Évszaktól függő fűtési energiahatékonyság                                 | 189 %                              |
|    | Puissance thermique nominale                                                          |    | Nazivni toplinski učin                                                    |    | Névleges hőteljesítmény                                                   | 5 kW                               |
|    | Consommation annuelle d'énergie                                                       |    | Godišnja potrošnja energije                                               |    | Éves energiafelhasználás                                                  | 1554 kWh                           |
|    | <b>Niveau de puissance acoustique</b>                                                 |    | <b>Razina snage zvuka</b>                                                 |    | <b>Zajszint</b>                                                           |                                    |
|    | A l'extérieur                                                                         |    | Vanjsko                                                                   |    | Külső                                                                     | 58 dB                              |
|    | A l'intérieur                                                                         |    | Unutarnje                                                                 |    | Belső                                                                     | 30 dB                              |

**VITOCAL 250-S**

**Produktdatenblatt Energieeffizienzklasse**  
Product datasheet, energy efficiency category

Raumheizgerät mit Wärmepumpe  
Heat pump space heater

| IE                                                                       | Product | IT                                                                        | Prodotto | LT                                                                     | Produktas | VITOCAL 250-S<br>HAWB-M-AC 252.A10 |
|--------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------|
| <b>Low temperature applications under average climatic conditions</b>    |         | <b>Applicazione in bassa temperatura con condizioni climatiche medie</b>  |          | <b>Žematemperatūrinės taikmenos vidutinio klimato sąlygomis</b>        |           |                                    |
| Seasonal central heating energy efficiency class                         |         | Classe energetica stagionale in riscaldamento                             |          | Nuo metų laiko priklausoma energetinė patalpų šildymo efektyvumo klasė |           | A++                                |
| Seasonal central heating energy efficiency                               |         | Efficienza energetica stagionale in riscaldamento                         |          | Nuo metų laiko priklausomas energetinis patalpų šildymo efektyvumas    |           | 160 %                              |
| Rated heating output                                                     |         | Potenzialità nominale                                                     |          | Vardinė šiluminė galia                                                 |           | 10 kW                              |
| Annual energy consumption                                                |         | Consumo annuo di energia                                                  |          | Metinis energijos suvartojimas                                         |           | 4886 kWh                           |
| <b>Medium temperature applications under average climatic conditions</b> |         | <b>Applicazione in media temperatura con condizioni climatiche medie</b>  |          | <b>Vidutinės temperatūros taikmenos vidutinio klimato sąlygomis</b>    |           |                                    |
| Seasonal central heating energy efficiency class                         |         | Classe energetica stagionale in riscaldamento                             |          | Nuo metų laiko priklausoma energetinė patalpų šildymo efektyvumo klasė |           | A+                                 |
| Seasonal central heating energy efficiency                               |         | Efficienza energetica stagionale in riscaldamento                         |          | Nuo metų laiko priklausomas energetinis patalpų šildymo efektyvumas    |           | 121 %                              |
| Rated heating output                                                     |         | Potenzialità nominale                                                     |          | Vardinė šiluminė galia                                                 |           | 9 kW                               |
| Annual energy consumption                                                |         | Consumo annuo di energia                                                  |          | Metinis energijos suvartojimas                                         |           | 5915 kWh                           |
| <b>Low temperature applications under colder climatic conditions</b>     |         | <b>Applicazione in bassa temperatura con condizioni climatiche fredde</b> |          | <b>Žematemperatūrinės taikmenos šaltesnio klimato sąlygomis</b>        |           |                                    |
| Seasonal central heating energy efficiency                               |         | Efficienza energetica stagionale in riscaldamento                         |          | Nuo metų laiko priklausomas energetinis patalpų šildymo efektyvumas    |           | 125 %                              |
| Rated heating output                                                     |         | Potenzialità nominale                                                     |          | Vardinė šiluminė galia                                                 |           | 10 kW                              |
| Annual energy consumption                                                |         | Consumo annuo di energia                                                  |          | Metinis energijos suvartojimas                                         |           | 7417 kWh                           |
| <b>Medium temperature applications under colder climatic conditions</b>  |         | <b>Applicazione in media temperatura con condizioni climatiche fredde</b> |          | <b>Vidutinės temperatūros taikmenos šaltesnio klimato sąlygomis</b>    |           |                                    |
| Seasonal central heating energy efficiency                               |         | Efficienza energetica stagionale in riscaldamento                         |          | Nuo metų laiko priklausomas energetinis patalpų šildymo efektyvumas    |           | 101 %                              |
| Rated heating output                                                     |         | Potenzialità nominale                                                     |          | Vardinė šiluminė galia                                                 |           | 13 kW                              |
| Annual energy consumption                                                |         | Consumo annuo di energia                                                  |          | Metinis energijos suvartojimas                                         |           | 12233 kWh                          |
| <b>Low temperature applications under warmer climatic conditions</b>     |         | <b>Applicazione in bassa temperatura con condizioni climatiche calde</b>  |          | <b>Žematemperatūrinės taikmenos šiltesnio klimato sąlygomis</b>        |           |                                    |
| Seasonal central heating energy efficiency                               |         | Efficienza energetica stagionale in riscaldamento                         |          | Nuo metų laiko priklausomas energetinis patalpų šildymo efektyvumas    |           | 249 %                              |
| Rated heating output                                                     |         | Potenzialità nominale                                                     |          | Vardinė šiluminė galia                                                 |           | 5 kW                               |
| Annual energy consumption                                                |         | Consumo annuo di energia                                                  |          | Metinis energijos suvartojimas                                         |           | 1095 kWh                           |
| <b>Medium temperature applications under warmer climatic conditions</b>  |         | <b>Applicazione in media temperatura con condizioni climatiche calde</b>  |          | <b>Vidutinės temperatūros taikmenos šiltesnio klimato sąlygomis</b>    |           |                                    |
| Seasonal central heating energy efficiency                               |         | Efficienza energetica stagionale in riscaldamento                         |          | Nuo metų laiko priklausomas energetinis patalpų šildymo efektyvumas    |           | 189 %                              |
| Rated heating output                                                     |         | Potenzialità nominale                                                     |          | Vardinė šiluminė galia                                                 |           | 5 kW                               |
| Annual energy consumption                                                |         | Consumo annuo di energia                                                  |          | Metinis energijos suvartojimas                                         |           | 1554 kWh                           |
| <b>Sound power level</b>                                                 |         | <b>Livello di rumorosità</b>                                              |          | <b>Garso galios lygis</b>                                              |           |                                    |
| Outdoors                                                                 |         | Esterno                                                                   |          | Lauke                                                                  |           | 58 dB                              |
| Indoors                                                                  |         | Interno                                                                   |          | Viduje                                                                 |           | 30 dB                              |

**VITOCAL 250-S**

**Produktdatenblatt Energieeffizienzklasse**  
Product datasheet, energy efficiency category

Raumheizgerät mit Wärmepumpe  
Heat pump space heater

| LU | Produkt                                                                    | LV | Produkts                                                                          | MT | Product                                                                  | VITOCAL 250-S<br>HAWB-M-AC 252.A10 |
|----|----------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|    | <b>Niedertemperaturanwendung bei durchschnittlichen Klimaverhältnissen</b> |    | <b>Izmantošana zemas temperatūras diapazonā mērenos klimatiskajos apstākļos</b>   |    | <b>Low temperature applications under average climatic conditions</b>    |                                    |
|    | Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse                     |    | Telpu apkures sezonas energoefektivitātes klase                                   |    | Seasonal central heating energy efficiency class                         | A++                                |
|    | Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz                           |    | Telpu apkures sezonas energoefektivitāte                                          |    | Seasonal central heating energy efficiency                               | 160 %                              |
|    | Wärmenennleistung                                                          |    | Nominālā siltuma jauda                                                            |    | Rated heating output                                                     | 10 kW                              |
|    | Jährlicher Energieverbrauch                                                |    | Ikgadējais enerģijas patēriņš                                                     |    | Annual energy consumption                                                | 4886 kWh                           |
|    | <b>Mitteltemperaturanwendung bei durchschnittlichen Klimaverhältnissen</b> |    | <b>Izmantošana vidējas temperatūras diapazonā mērenos klimatiskajos apstākļos</b> |    | <b>Medium temperature applications under average climatic conditions</b> |                                    |
|    | Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse                     |    | Telpu apkures sezonas energoefektivitātes klase                                   |    | Seasonal central heating energy efficiency class                         | A+                                 |
|    | Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz                           |    | Telpu apkures sezonas energoefektivitāte                                          |    | Seasonal central heating energy efficiency                               | 121 %                              |
|    | Wärmenennleistung                                                          |    | Nominālā siltuma jauda                                                            |    | Rated heating output                                                     | 9 kW                               |
|    | Jährlicher Energieverbrauch                                                |    | Ikgadējais enerģijas patēriņš                                                     |    | Annual energy consumption                                                | 5915 kWh                           |
|    | <b>Niedertemperaturanwendung bei kälteren Klimaverhältnissen</b>           |    | <b>Izmantošana zemas temperatūras diapazonā aukstos klimatiskajos apstākļos</b>   |    | <b>Low temperature applications under colder climatic conditions</b>     |                                    |
|    | Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz                           |    | Telpu apkures sezonas energoefektivitāte                                          |    | Seasonal central heating energy efficiency                               | 125 %                              |
|    | Wärmenennleistung                                                          |    | Nominālā siltuma jauda                                                            |    | Rated heating output                                                     | 10 kW                              |
|    | Jährlicher Energieverbrauch                                                |    | Ikgadējais enerģijas patēriņš                                                     |    | Annual energy consumption                                                | 7417 kWh                           |
|    | <b>Mitteltemperaturanwendung bei kälteren Klimaverhältnissen</b>           |    | <b>Izmantošana vidējas temperatūras diapazonā aukstos klimatiskajos apstākļos</b> |    | <b>Medium temperature applications under colder climatic conditions</b>  |                                    |
|    | Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz                           |    | Telpu apkures sezonas energoefektivitāte                                          |    | Seasonal central heating energy efficiency                               | 101 %                              |
|    | Wärmenennleistung                                                          |    | Nominālā siltuma jauda                                                            |    | Rated heating output                                                     | 13 kW                              |
|    | Jährlicher Energieverbrauch                                                |    | Ikgadējais enerģijas patēriņš                                                     |    | Annual energy consumption                                                | 12233 kWh                          |
|    | <b>Niedertemperaturanwendung bei wärmeren Klimaverhältnissen</b>           |    | <b>Izmantošana zemas temperatūras diapazonā siltos klimatiskajos apstākļos</b>    |    | <b>Low temperature applications under warmer climatic conditions</b>     |                                    |
|    | Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz                           |    | Telpu apkures sezonas energoefektivitāte                                          |    | Seasonal central heating energy efficiency                               | 249 %                              |
|    | Wärmenennleistung                                                          |    | Nominālā siltuma jauda                                                            |    | Rated heating output                                                     | 5 kW                               |
|    | Jährlicher Energieverbrauch                                                |    | Ikgadējais enerģijas patēriņš                                                     |    | Annual energy consumption                                                | 1095 kWh                           |
|    | <b>Mitteltemperaturanwendung bei wärmeren Klimaverhältnissen</b>           |    | <b>Izmantošana vidējas temperatūras diapazonā siltos klimatiskajos apstākļos</b>  |    | <b>Medium temperature applications under warmer climatic conditions</b>  |                                    |
|    | Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz                           |    | Telpu apkures sezonas energoefektivitāte                                          |    | Seasonal central heating energy efficiency                               | 189 %                              |
|    | Wärmenennleistung                                                          |    | Nominālā siltuma jauda                                                            |    | Rated heating output                                                     | 5 kW                               |
|    | Jährlicher Energieverbrauch                                                |    | Ikgadējais enerģijas patēriņš                                                     |    | Annual energy consumption                                                | 1554 kWh                           |
|    | <b>Schalleistungspegel</b>                                                 |    | <b>Akustiskās jaudas līmenis</b>                                                  |    | <b>Sound power level</b>                                                 |                                    |
|    | Außen                                                                      |    | Ārpus telpām                                                                      |    | Outdoors                                                                 | 58 dB                              |
|    | Innen                                                                      |    | Iekštelpās                                                                        |    | Indoors                                                                  | 30 dB                              |

| NL | Product                                                                     | PL | Produkt                                                                      | PT | Produto                                                                                    | VITOCAL 250-S<br>HAWB-M-AC 252.A10 |
|----|-----------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|    | <b>Lagetemperatuuroepassing bij gemiddelde klimaatomstandigheden</b>        |    | <b>Zastosowanie niskotemperaturowe w normalnych warunkach klimatycznych</b>  |    | <b>Aplicação de baixa temperatura em condições climáticas normais</b>                      |                                    |
|    | Energie-efficiëntieclassen kamerverwarming afhankelijk van seizoen          |    | Klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń            |    | Classe de eficiência energética do aquecimento ambiente de acordo com a estação do ano     | A++                                |
|    | Energie-efficiëntie kamerverwarming afhankelijk van seizoen                 |    | Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń                     |    | Eficiência energética do aquecimento ambiente de acordo com a estação do ano               | 160 %                              |
|    | Nominaal warmtevermogen                                                     |    | Znamionowa moc cieplna                                                       |    | Potência calorífica nominal                                                                | 10 kW                              |
|    | Jaarlijks energieverbruik                                                   |    | Roczne zużycie energii                                                       |    | Consumo energético anual                                                                   | 4886 kWh                           |
|    | <b>Gemiddelde-temperatuuroepassing bij gemiddelde klimaatomstandigheden</b> |    | <b>Zastosowanie średnotemperaturowe w normalnych warunkach klimatycznych</b> |    | <b>Aplicação de temperatura média em condições climáticas normais</b>                      |                                    |
|    | Energie-efficiëntieclassen kamerverwarming afhankelijk van seizoen          |    | Klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń            |    | Classe de eficiência energética do aquecimento ambiente de acordo com a estação do ano     | A+                                 |
|    | Energie-efficiëntie kamerverwarming afhankelijk van seizoen                 |    | Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń                     |    | Eficiência energética do aquecimento ambiente de acordo com a estação do ano               | 121 %                              |
|    | Nominaal warmtevermogen                                                     |    | Znamionowa moc cieplna                                                       |    | Potência calorífica nominal                                                                | 9 kW                               |
|    | Jaarlijks energieverbruik                                                   |    | Roczne zużycie energii                                                       |    | Consumo energético anual                                                                   | 5915 kWh                           |
|    | <b>Lagetemperatuuroepassing bij koudere klimaatomstandigheden</b>           |    | <b>Zastosowanie niskotemperaturowe przy niższych temperaturach</b>           |    | <b>Aplicação de baixa temperatura em condições climáticas mais frias do que o normal</b>   |                                    |
|    | Energie-efficiëntie kamerverwarming afhankelijk van seizoen                 |    | Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń                     |    | Eficiência energética do aquecimento ambiente de acordo com a estação do ano               | 125 %                              |
|    | Nominaal warmtevermogen                                                     |    | Znamionowa moc cieplna                                                       |    | Potência calorífica nominal                                                                | 10 kW                              |
|    | Jaarlijks energieverbruik                                                   |    | Roczne zużycie energii                                                       |    | Consumo energético anual                                                                   | 7417 kWh                           |
|    | <b>Gemiddelde-temperatuuroepassing bij koudere klimaatomstandigheden</b>    |    | <b>Zastosowanie średnotemperaturowe przy niższych temperaturach</b>          |    | <b>Aplicação de temperatura média em condições climáticas mais frias do que o normal</b>   |                                    |
|    | Energie-efficiëntie kamerverwarming afhankelijk van seizoen                 |    | Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń                     |    | Eficiência energética do aquecimento ambiente de acordo com a estação do ano               | 101 %                              |
|    | Nominaal warmtevermogen                                                     |    | Znamionowa moc cieplna                                                       |    | Potência calorífica nominal                                                                | 13 kW                              |
|    | Jaarlijks energieverbruik                                                   |    | Roczne zużycie energii                                                       |    | Consumo energético anual                                                                   | 12233 kWh                          |
|    | <b>Lagetemperatuuroepassing bij warmere klimaatomstandigheden</b>           |    | <b>Zastosowanie niskotemperaturowe przy wyższych temperaturach</b>           |    | <b>Aplicação de baixa temperatura em condições climáticas mais quentes do que o normal</b> |                                    |
|    | Energie-efficiëntie kamerverwarming afhankelijk van seizoen                 |    | Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń                     |    | Eficiência energética do aquecimento ambiente de acordo com a estação do ano               | 249 %                              |
|    | Nominaal warmtevermogen                                                     |    | Znamionowa moc cieplna                                                       |    | Potência calorífica nominal                                                                | 5 kW                               |
|    | Jaarlijks energieverbruik                                                   |    | Roczne zużycie energii                                                       |    | Consumo energético anual                                                                   | 1095 kWh                           |
|    | <b>Gemiddelde-temperatuuroepassing bij warmere klimaatomstandigheden</b>    |    | <b>Zastosowanie średnotemperaturowe przy wyższych temperaturach</b>          |    | <b>Aplicação de temperatura média em condições climáticas mais quentes do que o normal</b> |                                    |
|    | Energie-efficiëntie kamerverwarming afhankelijk van seizoen                 |    | Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń                     |    | Eficiência energética do aquecimento ambiente de acordo com a estação do ano               | 189 %                              |
|    | Nominaal warmtevermogen                                                     |    | Znamionowa moc cieplna                                                       |    | Potência calorífica nominal                                                                | 5 kW                               |
|    | Jaarlijks energieverbruik                                                   |    | Roczne zużycie energii                                                       |    | Consumo energético anual                                                                   | 1554 kWh                           |
|    | <b>Geluidsniveau</b>                                                        |    | <b>Poziom mocy akustycznej</b>                                               |    | <b>Nível de ruídos</b>                                                                     |                                    |
|    | Buiten                                                                      |    | Zewn.                                                                        |    | Exterior                                                                                   | 58 dB                              |
|    | Binnen                                                                      |    | Wewn.                                                                        |    | Interior                                                                                   | 30 dB                              |

**VITOCAL 250-S**

Produktdatenblatt Energieeffizienzklasse  
Product datasheet, energy efficiency category

Raumheizgerät mit Wärmepumpe  
Heat pump space heater

| RO                                                                                       | Produs | SE                                                                     | Produkt | SI                                                                      | Proizvod | VITOCAL 250-S<br>HAWB-M-AC 252.A10 |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------|
| <b>Utilizare la temperaturi joase, în condiții climatice cu temperaturi obișnuite</b>    |        | <b>Lågtemperaturanvändning vid genomsnittliga klimatförhållanden</b>   |         | <b>Nizkotemperaturna uporaba pri povprečnih podnebnih razmerah</b>      |          |                                    |
| Clasă de eficiență energetică a încălzirii în funcție de anotimp                         |        | Årstidsberoende energieeffektivitetsklass för rumsuppvärmningen        |         | Od letnega časa odvisen energijski razred pri ogrevanju prostorov       |          | <b>A++</b>                         |
| Eficiență energetică a încălzirii în funcție de anotimp                                  |        | Årstidsberoende energieeffektivitet för rumsuppvärmningen              |         | Od letnega časa odvisna energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov |          | <b>160 %</b>                       |
| Putere termică nominală                                                                  |        | Värmeeffekt                                                            |         | Nazivna toplotna moč                                                    |          | <b>10 kW</b>                       |
| Consum anual de energie                                                                  |        | Årlig energiförbrukning                                                |         | Letna poraba energije                                                   |          | <b>4886 kWh</b>                    |
| <b>Utilizare la temperaturi medii, în condiții climatice cu temperaturi obișnuite</b>    |        | <b>Medeltemperaturanvändning vid genomsnittliga klimatförhållanden</b> |         | <b>Srednjetemperaturna uporaba pri povprečnih podnebnih razmerah</b>    |          |                                    |
| Clasă de eficiență energetică a încălzirii în funcție de anotimp                         |        | Årstidsberoende energieeffektivitetsklass för rumsuppvärmningen        |         | Od letnega časa odvisen energijski razred pri ogrevanju prostorov       |          | <b>A+</b>                          |
| Eficiență energetică a încălzirii în funcție de anotimp                                  |        | Årstidsberoende energieeffektivitet för rumsuppvärmningen              |         | Od letnega časa odvisna energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov |          | <b>121 %</b>                       |
| Putere termică nominală                                                                  |        | Värmeeffekt                                                            |         | Nazivna toplotna moč                                                    |          | <b>9 kW</b>                        |
| Consum anual de energie                                                                  |        | Årlig energiförbrukning                                                |         | Letna poraba energije                                                   |          | <b>5915 kWh</b>                    |
| <b>Utilizare la temperaturi joase, în condiții climatice cu temperaturi mai scăzute</b>  |        | <b>Lågtemperaturanvändning vid kallare klimatförhållanden</b>          |         | <b>Nizkotemperaturna uporaba pri hladnejših podnebnih razmerah</b>      |          |                                    |
| Eficiență energetică a încălzirii în funcție de anotimp                                  |        | Årstidsberoende energieeffektivitet för rumsuppvärmningen              |         | Od letnega časa odvisna energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov |          | <b>125 %</b>                       |
| Putere termică nominală                                                                  |        | Värmeeffekt                                                            |         | Nazivna toplotna moč                                                    |          | <b>10 kW</b>                       |
| Consum anual de energie                                                                  |        | Årlig energiförbrukning                                                |         | Letna poraba energije                                                   |          | <b>7417 kWh</b>                    |
| <b>Utilizare la temperaturi medii, în condiții climatice cu temperaturi mai scăzute</b>  |        | <b>Medeltemperaturanvändning vid kallare klimatförhållanden</b>        |         | <b>Srednjetemperaturna uporaba pri hladnejših podnebnih razmerah</b>    |          |                                    |
| Eficiență energetică a încălzirii în funcție de anotimp                                  |        | Årstidsberoende energieeffektivitet för rumsuppvärmningen              |         | Od letnega časa odvisna energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov |          | <b>101 %</b>                       |
| Putere termică nominală                                                                  |        | Värmeeffekt                                                            |         | Nazivna toplotna moč                                                    |          | <b>13 kW</b>                       |
| Consum anual de energie                                                                  |        | Årlig energiförbrukning                                                |         | Letna poraba energije                                                   |          | <b>12233 kWh</b>                   |
| <b>Utilizare la temperaturi joase, în condiții climatice cu temperaturi mai ridicate</b> |        | <b>Lågtemperaturanvändning vid varmare klimatförhållanden</b>          |         | <b>Nizkotemperaturna uporaba pri toplejših podnebnih razmerah</b>       |          |                                    |
| Eficiență energetică a încălzirii în funcție de anotimp                                  |        | Årstidsberoende energieeffektivitet för rumsuppvärmningen              |         | Od letnega časa odvisna energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov |          | <b>249 %</b>                       |
| Putere termică nominală                                                                  |        | Värmeeffekt                                                            |         | Nazivna toplotna moč                                                    |          | <b>5 kW</b>                        |
| Consum anual de energie                                                                  |        | Årlig energiförbrukning                                                |         | Letna poraba energije                                                   |          | <b>1095 kWh</b>                    |
| <b>Utilizare la temperaturi medii, în condiții climatice cu temperaturi mai ridicate</b> |        | <b>Medeltemperaturanvändning vid varmare klimatförhållanden</b>        |         | <b>Srednjetemperaturna uporaba pri toplejših podnebnih razmerah</b>     |          |                                    |
| Eficiență energetică a încălzirii în funcție de anotimp                                  |        | Årstidsberoende energieeffektivitet för rumsuppvärmningen              |         | Od letnega časa odvisna energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov |          | <b>189 %</b>                       |
| Putere termică nominală                                                                  |        | Värmeeffekt                                                            |         | Nazivna toplotna moč                                                    |          | <b>5 kW</b>                        |
| Consum anual de energie                                                                  |        | Årlig energiförbrukning                                                |         | Letna poraba energije                                                   |          | <b>1554 kWh</b>                    |
| <b>Nivel de zgomot</b>                                                                   |        | <b>Ljudeffektsnivå</b>                                                 |         | <b>Raven moči zvoka</b>                                                 |          |                                    |
| exterior                                                                                 |        | Utomhus                                                                |         | Na prostem                                                              |          | <b>58 dB</b>                       |
| interior                                                                                 |        | Inomhus                                                                |         | V zgradbi                                                               |          | <b>30 dB</b>                       |

**VITOCAL 250-S**
**Produktdatenblatt Energieeffizienzklasse**

Product datasheet, energy efficiency category

**VIESSMANN**

Raumheizgerät mit Wärmepumpe

Heat pump space heater

| SK | Výrobok                                                                               | BG | Продукт                                                                | VITOCAL 250-S<br>HAWB-M-AC 252.A10 |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|    | <b>Použitie v nízkoteplotných systémoch v priemerných klimatických podmienkach</b>    |    | <b>Нискотемпературно приложение при средни климатични условия</b>      |                                    |
|    | Trieda energetickej účinnosti vykurovania miestností podmienená ročným obdobím        |    | Клас на сезонна енергийна ефективност при отопление                    | A++                                |
|    | Energetická účinnosť vykurovania miestností podmienená ročným obdobím                 |    | Сезонна енергийна ефективност при отопление                            | 160 %                              |
|    | Menovitý tepelný výkon                                                                |    | Номинална отоплителна мощност                                          | 10 kW                              |
|    | Ročná spotreba energie                                                                |    | Годишно потребление на енергия                                         | 4886 kWh                           |
|    | <b>Použitie v strednoteplotných systémoch v priemerných klimatických podmienkach</b>  |    | <b>Среднотемпературно приложение при средни климатични условия</b>     |                                    |
|    | Trieda energetickej účinnosti vykurovania miestností podmienená ročným obdobím        |    | Клас на сезонна енергийна ефективност при отопление                    | A+                                 |
|    | Energetická účinnosť vykurovania miestností podmienená ročným obdobím                 |    | Сезонна енергийна ефективност при отопление                            | 121 %                              |
|    | Menovitý tepelný výkon                                                                |    | Номинална отоплителна мощност                                          | 9 kW                               |
|    | Ročná spotreba energie                                                                |    | Годишно потребление на енергия                                         | 5915 kWh                           |
|    | <b>Použitie v nízkoteplotných systémoch v chladnejších klimatických podmienkach</b>   |    | <b>Нискотемпературно приложение при по-студени климатични условия</b>  |                                    |
|    | Energetická účinnosť vykurovania miestností podmienená ročným obdobím                 |    | Сезонна енергийна ефективност при отопление                            | 125 %                              |
|    | Menovitý tepelný výkon                                                                |    | Номинална отоплителна мощност                                          | 10 kW                              |
|    | Ročná spotreba energie                                                                |    | Годишно потребление на енергия                                         | 12233 kWh                          |
|    | <b>Použitie v strednoteplotných systémoch v chladnejších klimatických podmienkach</b> |    | <b>Среднотемпературно приложение при по-студени климатични условия</b> |                                    |
|    | Energetická účinnosť vykurovania miestností podmienená ročným obdobím                 |    | Сезонна енергийна ефективност при отопление                            | 101 %                              |
|    | Menovitý tepelný výkon                                                                |    | Номинална отоплителна мощност                                          | 13 kW                              |
|    | Ročná spotreba energie                                                                |    | Годишно потребление на енергия                                         | 12233 kWh                          |
|    | <b>Použitie v nízkoteplotných systémoch v teplejších klimatických podmienkach</b>     |    | <b>Нискотемпературно приложение при по-топли климатични условия</b>    |                                    |
|    | Energetická účinnosť vykurovania miestností podmienená ročným obdobím                 |    | Сезонна енергийна ефективност при отопление                            | 249 %                              |
|    | Menovitý tepelný výkon                                                                |    | Номинална отоплителна мощност                                          | 5 kW                               |
|    | Ročná spotreba energie                                                                |    | Годишно потребление на енергия                                         | 1095 kWh                           |
|    | <b>Použitie v strednoteplotných systémoch v teplejších klimatických podmienkach</b>   |    | <b>Среднотемпературно приложение при по-топли климатични условия</b>   |                                    |
|    | Energetická účinnosť vykurovania miestností podmienená ročným obdobím                 |    | Сезонна енергийна ефективност при отопление                            | 189 %                              |
|    | Menovitý tepelný výkon                                                                |    | Номинална отоплителна мощност                                          | 5 kW                               |
|    | Ročná spotreba energie                                                                |    | Годишно потребление на енергия                                         | 1554 kWh                           |
|    | <b>Hladina akustického výkonu</b>                                                     |    | <b>Ниво на шума</b>                                                    |                                    |
|    | Vonku                                                                                 |    | Отвън                                                                  | 58 dB                              |
|    | Vnútri                                                                                |    | Вътре                                                                  | 30 dB                              |